



香港威克理夫聖經翻譯會
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong)

代禱信

2026年3月

翻譯聖經 轉化生命

本會媒體



網址: www.wycliffe.org.hk

Facebook: www.facebook.com/wbthk

Instagram: www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk

YouTube: www.youtube.com/c/HKWBTHK

海外交流體驗之旅

有甚麼比親身到宣教工場探索更真實具體呢？行程中你可以與宣教士面談交流，與本地人一起生活，第一身感受跨文化衝擊和體驗當地生活。過去我們的海外交流體驗團到過巴布亞新畿內亞、菲律賓、東南亞和東非等地；我們也安排個別弟兄姊妹到海外接受為期兩星期至半年的實習體驗。

下一趟，你會否與我們同行？

我們主領的體驗之旅是不定期舉行的，你當然可以透過本會通訊留意最新行程消息。只是，**心動不如行動，被動不如主動**。事實上，我們十分樂意與你分享行前訓練、構思海外交流地點和行程、提供解說 (debrief) 等。無論對象是職青或親子、團隊或個人、幾天或幾月，我們也可以與你商討喔！

以下節錄了幾位參加者的後感：

當我發現大部分人都身穿同一幅布料 (參與聖經奉獻禮) 時，頓時感到與其他人有了一種難以言喻的連結。

「喀麥隆短宣」
參加者袁岱宗

我 (以往) 一直有用英語與外國人交談，在這次旅程中竟無法與來自美國的隊員溝通，心想：「怎麼會不明白他們說什麼呢？」「若然溝通的情況未能改善，餘下的旅程怎麼辦？」我就在這種挫敗與洩氣的情緒中度過了兩星期。

「菲律賓發現之旅」參加者Margaret

同工一面與當地人建立關係，一面物色母語翻譯員；一面從事社區建設工作，一面著手翻譯聖經。同工都抱著救人靈魂的共同目標，與此同時也關心未得之民的肉體需要，務求平衡地實踐大使命與大誠命。

「東亞洲發現之旅」參加者Grace

大家都有同一個心志，就是渴望尋索到神給自己的召命。我可以感受到信仰在每個人的心中都很有重量，那是一種無法輕視，也無法輕易放下的重量。

「泰國威克理夫營」參加者陳芷鈴

本會通訊

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室

郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號 電郵：admin@wycliffehongkong.org

電話：(852) 2856 0463 傳真：(852) 2516 6957 WhatsApp號碼：(852) 6333 3576

如欲收取本會代禱信，歡迎聯絡本會。

歡迎自由奉獻，支票抬頭寫「香港威克理夫聖經翻譯會」，或向本會查詢其他轉賬方法。

WhatsApp與我們聯繫



禱告牆

萬軍之耶和華說：「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈，方能成事。」
(亞4：6)

1. 香港辦事處

總幹事卸任後，辦公室需要在未來落實新總幹事的人選，請記念董事會的商討和決定，也求主保守署理總幹事劉雪傳道上任後的適應。副總幹事剛於海外完成訓練，願她能善用所學，回港後也有好的休息。

2. 羅兆泉牧師

(全球．譯經顧問訓練)

羅牧師已於2月28日正式卸任總幹事一職，並於同日前往菲律賓三寶壟進行民數記顧問學徒訓練，求主賜他力量和智慧，能順利完成訓練，在邁向正式顧問的路上更進一步。也求主保守他旅途平安。

3. 村島家

(日本．宣教動員)

除了在日本教會中推動「心靈的療癒」事工，村島夫婦也正鼓勵他們關心在日本的跨文化群體。近年，不少外國人因工作和其他原因於日本居住，村島夫婦幫助教會看到宣教已來到家門口，並作出回應。

4. 飯糰一家 (全球．手語聖經翻譯主管／與聖經聯結)

飯糰先生計劃在今年上半年專注跟兩位候選區域主管進行入職裝備和培訓，求主讓大家有良好的溝通和關係。感恩飯糰一家上月底回到日本探望家人和支持教會，大家享受美好的交流和聯繫。

5. 譚思聆姊妹 Easyling

(亞太地區．傳訊主任)

姊妹正製作兩套與傳訊相關的教學短片，請記念撰稿和錄製工作。聯會的Skip圖庫需要更多新照片，也期望新的攝影師和管理員加入，請記念。繼續為姊妹的家人經歷天父的安慰祈禱。

6. 徐氏家庭

(亞洲大陸．動員／支援)

徐先生上月底至本月初正到訪南亞一國，該國雖以異教立國，但當地的教會近年正迅速地增長，教會牧者、神學院老師、少數民族領袖等期望與徐先生商討培訓新一代接棒，求主保守他們的交流。

7. 王先生夫婦 (亞洲大陸．主管／南亞．識字教育)

(亞洲大陸．主管／南亞．識字教育)

王先生夫婦在南亞工場服侍多年，深深明白和體會建立、造就和興起本地同工的重要，他們漸見本地領袖能獨當一面，適切和自主地負責事工，十分感恩！求主繼續堅固和引領。

8. Grace姊妹

(南亞．與聖經聯結)

姊妹要跟進不同族群的項目報告，督導兩位本土同工，跟進兩個族群的詩歌創作坊、WT語識字班及S語聖經聆聽訓練，求主保守姊妹在眾多工作中有美好的平衡，並有健康的身體。

9. 手物夫婦

(亞洲．手語聖經翻譯)

5月的信徒神學證書課程暫訂有兩課，包括「聖經詮釋」和「信徒生命成長」，請記念手物夫婦正與神學院確定內容和功課安排等。手物先生皮膚問題仍未完全康復，請記念。

10. 乾糧姊妹

(亞洲．手語聖經翻譯)

姊妹繼續協助分擔部分亞洲區主管的行政工作，其中一個挑戰是項目經費的籌措。事緣亞洲有兩個手語聖經翻譯項目突然面對主要支持伙伴改變支持策略的決定，需要作出即時調節，求主賜智慧。

11. 輕舟姊妹

(亞洲．聖經翻譯)

請繼續求主供應團隊餘下兩年零三個月的經費。其中一個有意支持的單位會在本月作出決定。年假後團隊復工，請記念出埃及記在顧問審核後的跟進工作能按時完成。

12. Lake太太

(亞洲．語言項目助理)

顧問正在校對馬可福音、使徒行傳和撒母耳記上的譯稿，求主賜團隊專注力、智慧和力量。Lake太太已完成兩個新約書卷的簡介，求主賜恩讓她能完成撰寫另外兩個書卷的簡介。

13. AK Family

(亞洲．聖經翻譯／支援)

為了趕及9月完成第一階段的出版，K將會暫緩希臘文A國語雙行對照本的翻譯，並全力投入註腳 (Footnotes) 的編輯和校對。註腳用於幫助異教背景的讀者正確理解困難或容易誤解的經文，求主保守。

14. 劉太太

(東南亞．識字教育)

感恩兒子能回港共度春節，願主帶領他回去後的工作方向。求主使用去年帶領兒童營活動的團隊在月禱會的分享，鼓勵更多人關心宣教士子女。記念工場地區的局勢，求主平息衝突，醫治受創的人。

15. 羊先生一家

(東南亞．聖經翻譯／支援)

為馬可福音的審閱重新展開感恩，求主保守工作進度不受外在環境影響，也求祂保護顧問和翻譯員孩子的健康。記念雅卓團隊能構思適合當地信徒的讀經計劃。求主也賜羊太太力量照顧家庭和關心社群。

16. 米露家庭

(東南亞．圖書館管理／支援)

米露夫婦近日的事奉和生活忙碌和非常充實，求主賜他們智慧忙而不亂，井然有序。小兒子已報讀心儀大學，現正等候回覆，求主保守他在等待中有忍耐，深信主引領他的下一步。

17. Lillian姊妹

(東南亞. 語言發展)

感恩姊妹上月回港與家人和弟兄姊妹相聚，求主保守本月初回到工場的路程，並順利辦妥工作證和簽證續期。請繼續記念姊妹和兩位語言助手有聰明智慧撰寫定義和例句。

18. 一心姊妹

(東南亞. 民族藝術)

讚美主，姊妹已完成博士論文並通過答辯。進度比她預想的快和順利，感恩！姊妹衷心感謝一直與她同行的弟兄姊妹，她能完成這重要一關全是主的恩典。請記念她下一步的安排。

19. 箭袋家庭

(東南亞. 宣子教育)

箭袋夫婦在工場也不忘與兩位兒子一起包鍋貼、煎餃子，讓他們在跨文化的處境中感受過春節的習俗和氣氛。禱願他們作為「第三文化」孩子，有美好的身份認同和成長。

20. 冒號家庭

(東南亞. 聖經翻譯/支援)

吡叻族五位翻譯員中的其中兩位，各自因私事而可能不能參與聖經翻譯工作，他們兩位是表現最好的翻譯員，求主引領，深信主必按祂的時間為祂的工作提供一切所需。

21. 雅圖姊妹

(東南亞. 聖經翻譯)

上月中，姊妹在康族中的工作有突破性進展，姊妹深知這一切是弟兄姊妹一同禱告的成果，也見證主在引領。求主保守康語歌曲和口述故事的製作，願主保守和堅定願意參與的族人。

22. ST一家

(東非. 聖經翻譯)

早前患上肺癆的以馬翻譯員將要到別城動手術處理肺積水，願他得到合適的治療。布龍團隊正在多樂鎮籌建新教會，願過程順利，也願更多布龍人能認識神。

23. 莫先生夫婦

(東非. 聖經翻譯)

工場最近的天氣酷熱，求主加力，讓莫先生夫婦能專心工作，也求主保守莫先生的皮膚。回港在即，請記念他們忙碌的審閱、訓練、交接、執拾工作，以及不捨的心情。

24. 馬利亞姊妹

(東非. 聖經翻譯)

姊妹感恩新春期間與家人有美好的節慶時光，雖然她因遙距工場，仍要按工場的日程和時間繼續工作，但能與家人，特別是媽媽，一起聚餐、吃新年糕點等，已經十分感恩和滿足。

25. 小量丸子

(東非. 聖經翻譯)

小量丸子的工場機構將於今年慶祝開展語言研究和聖經翻譯事工五十周年，並於5月舉行紀念活動。請記念籌備工作，也願各人在這個里程碑回顧主恩，看見未來事工的重要。

26. 施先生夫婦

(非洲. 聖經翻譯)

上月初，一小隊開始在曹宜族的山區隨走隨行地派發新約聖經，整個旅程將持續幾個星期。求主藉他們祝福曹宜族人。當地天氣又濕又冷，沿路有很多狗隻，請記念小隊的平安。

27. 小方瓦姊妹

(全球. 譯經顧問訓練)

求主使用上月的舊約工作坊，讓接受訓練的六個團隊能善用所學。記念本月言說分析工作坊的籌備工作，願參加者有好的學習。求主繼續加力給姊妹，讓她在忙碌之餘，有好的休息。

28. 甩轡家庭

(台灣. 聖經翻譯/與聖經聯結)

感恩BB早前心臟有雜音的問題已不復存在，毋須跟進。請記念夫婦網上學習賽夏語的進度。願主賜智慧予他們計劃下半年的事工及短宣隊安排，並在返台後在南庄找到合適住處。

29. 憬連姊妹

(全球. 譯經顧問)

求主帶領姊妹今年的事奉，包括栽培譯經顧問學徒、譯文檢查、找方法改善譯經工作流程。願主賜她智慧和創意，也保守她有健康的身體和精神完成各項工作。

30. 沈老師夫婦

(亞洲. 譯經顧問/支援)

求主賜智慧和耐性給正預備利未記譯稿供沈老師核查的團隊。沈太太正安排翻譯指南中文版一書的出版，求主保守她在過程中能作出恰當的出版選擇，又願整個出版程序順利。

31. 足印姊妹

(香港. 神學訓練)

姊妹仍在努力撰寫研究以西結書的畢業論文，求主助她專心寫作，並通過一切審閱。畢業在即，姊妹正探索未來服侍方向，她想念南亞工場，盼望重返該國服侍，求主引領。

32. 風鈴姊妹

(台灣. 與聖經聯結)

今年期望展開的工作包括賽夏語聖經故事繪本、聖經故事壁畫等。求主帶領眾人同心參與，為主作美好見證。求主賜姊妹智慧學習賽夏語，與當地人建立美好的關係。



退休會員

歐陽佩玲 (羅兆泉牧師太太)

感謝主，馬尼拉的同行小組和初階導師訓練順利完成，參加者反應良好，也很積極計劃年內再次舉行訓練，求主帶領。師母右眼情況穩定，左眼已完成一輪療程，求主繼續醫治。

退休會員

凱丰先生、凱丰太太

凱丰先生的口述聖經翻譯顧問工作涉及六種語言，另要指導兩位受訓顧問，請記念。此外，求主賜他智慧和毅力完成神學碩士課程，並繼續忠心透過講道服事祝福教會。

退休會員

Lake先生 (Lake太太丈夫)

求主繼續保守Lake先生精神和身體健康，也賜Lake太太照顧他的力量。兒子與未婚妻將於三地舉行婚禮，願一切順利，新人和親友都健康愉快，旅途平安。



「心靈的療癒」

同行者社群

Community of Practice

主題：自我關顧

日期：2026年3月7日（六）

時間：上午9-11（香港時間）

語言：廣東話

方式：網上

對象：所有實習導師和導師

備註：聚會前本會將按報名的電郵寄上Zoom Link

報名：或



（擁有THI帳戶的報名者）

（沒有THI帳戶的報名者）

 誠邀出席

史上第一個粵語同行者社群

(Community of Practice, CoP)

您每日都在付出、關心、陪伴——但您有沒有好好照顧過自己？

我們誠意邀請您參加首個以粵語進行的「同行者社群 CoP」，主題聚焦「自我關懷」。

在這次聚會中，我們會輕鬆地相聚，透過互動破冰活動去了解自己的壓力水平，一起反思：我們正在付出甚麼關懷？給了誰？當我們不停「放電」，有沒有好好「充電」？自我關懷，究竟是不是浪費時間，還是必要的屬靈操練？

聚會將結合實際生活比喻、自我關懷的核心支柱、「生命樹」默想（詩篇 1:2-3），以及祈禱時間，讓我們在神的話語中重新得力。最後，我們也會一起為下一次 CoP 收集創意與方向，一起塑造一個彼此支持、可以喘息的同行者社群。

🌱 如果您正在服事中感到疲累、壓力、甚至有點乾涸——這不是您一個人的事。

誠邀您來，一起學習在付出中被滋養，在服事中被守護。同行，不只向外；也向內。期待與您相遇。

謝謝你的回饋 你的同行讓我們更有力前行

2026年1月的代禱信，我們送上了一個心型彩繪，邀請支持者填上色彩後傳送給我們，互相打氣！

我們收到支持者的回應，鼓舞！

這個彩色的心，實在十分美麗，十分寶貴！❤️

謝謝Wycliffe 2026年1月代禱信中，讓我們可填顏色。👍

想不到71歲還可以「填顏色」，一筆一點，經歷主的同在😊😊

願主帶領使用您們，各心型圖案都成為別人的祝福🙏❤️😊



祈禱會消息

日期：2026年3月2日（一）

時間：晚上7時半至9時

主題：東南亞體驗之旅見證分享

分享：兒童營會導師團隊

地點：本會辦事處

（旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室，近太子地鐵站A出口）

預告4月份祈禱會

日期：2026年4月13日（一）*

時間：晚上7時半至9時

主題：福音出亞洲

分享：梁永強牧師（威克理夫亞太區顧問）

地點：本會辦事處

*4月第一周一為清明節翌日公眾假期，故4月祈禱會順延一周至4月13日，敬請留意